



# **Ta'iala Fa'asoifua Maloloina o Fa'atufugaga o le Lagimālōfie**



Matagaluega  
Soifua Maloloina

2017



## Fa'asino Anotusi:

<i>Uputomua</i> .....	3
<i>O le a le lagimalōfie (Tatau) a Samoa?</i> .....	4
<i>Fa'amoemoe o le ta'iala.</i> .....	4
<i>O ā a'afiaga e ono tutupu mai i tāaga tatau a Samoa?</i> .....	5
<i>Fa'ama'i mai vairasi</i> .....	5
<i>Faama'i mai siama</i> .....	6
Hepatitis C .....	6
Hepatitis B .....	6
HIV .....	6
MRSA .....	7
Māmā-pala (Tuberculosis-TB).....	7
Fa'ama'i o le Tetanus.....	7
<i>O nisi o a'afiaga</i> .....	7
<i>E fa'apefea ona e puipuia lē ua ta'oto mai fa'ama'i pipisi?</i> .....	8
1. A o lē i tāina soo se ituaiga malofie .....	8
<i>Tapenaga mo le malōfie e masani ai Samoa (tatau po'o le malu)</i> .....	8
<i>Tapenaga mo lea malōfie:</i> .....	9
2. Filifiliqa o se tufuga .....	9
3. A o fa'agāsolo le lagimalōfie.....	9
E fa'apefea ona puipuia e oe le Tufuga ia manu'a mai le papala? .....	11
1. A o le i amata ona ta'oto .....	11
2. Fufulu mamāina o lima.....	11
3. Totinilima (meafaigaluega a le tagata lava ia e puipuia ai ona 'a'ao) .....	12
4. Fa'amamāina ma le teuina o meafaigaluega mai siama.....	12
5. La'asaga mo le tumamā a o fa'agasolo tāaga tatau .....	14
Teu mamā faletā ma nofoaga mo tāaga tatau.....	16
7. Auala talafeagai e lafoa'i ai otaota.....	16
8. Resitala o tagata ua uma ona tā .....	17
9. Vaila'au fa'amamā mo Tufuga .....	17



## ***Uputomua***



I le lagona fa'agaeetia ma le fiafia ou te fa'ailoa atu ai ia Taiala o Soifua Maloloina mo Fa'atufugaga o le Lagimalofie<sup>1</sup>, mai le Matagaluega o Soifua Maloloina.

O le malofie<sup>2</sup> o se tasi lea o measina o le aganu'u a Samoa i le tele o tausaga. O ona mamanu matagofie e tulaga'ese ai lava lea aga a si o tatou atunu'u mai le lalolagi atoa. O se tasi la o auala e aloaia ai pea lenei tu ma aga a Samoa, o le fa'amautūina lea o tulaga uma e saogalemu ai le soifua maloloina o i latou e tagofia lenei faiva o le lagimalofie, e lē gata i lē o le a taoto, ae fa'apena foi i le tufuga ma ona soa.

Ua lomia lenei tusi i se tulaga e faigofie ai ona malamalama i fa'amatalaga tāua e ao ina silafia e i latou uma o le a tagofia le lagimalofie auā lava le puipuia o lo latou soifua maloloina. O se taimi muamua foi lenei ua tusia ai se “Taiala, Soifua Maloloina mo le<sup>3</sup> Faatufugaga o le Lagimalofie” e le Matagaluega o Soifua Maloloina, ma o se matati'a e pine ai se taumafaiga a le matagaluega mo se fa'apā'aga ma le atunu o lo'o tagofia lenei foi tu ma aga a Samoa, ina ia mafai ona puipuia fa'ama'i e ono tula'i mai ai ma una'ia tulaga uma mo le soifua maloloina o le atunu o le a feagai ma lenei faiva.

O le ‘anotusi o lenei ta’iala e aofia ai 1) fa’amatalaga masani i le fa’atinoga o le lagimalofie e lē gata i auala fa’aonapō nei ae f’apea foi i auala na masani mai ai le atunu'u, 2) tulaga e ono a’afia ai le soifua maloloina ona o le malofie, 3) ta’iala e puipuia ai le ono a’afia o le soifua maloloina a o fa’atino le lagimalofie, 4) ma tulaga ua fa’atapula’aina e le Matagaluega auā lava le puipuia o le soifua maloloina a o tagofia lenei faiva.

O lea e matou te tu'uina atu ai nei fa’amatatalaga uma fa’atasi ai ma o matou mo’om’ooga o le a aogā tele mo le puipuia o le soifua maloloina o le tufuga ma ona soa, fa’apea i latou o le a logotigā i le ‘ote a le āu a le tufuga o le lagimalōfie auā foi lenei tafa o tu ma aga a Samoa. O le agaga lava lea e tasi e mafai ai ona tatou manatua pea o tatou tua’ā na mua’i āsā mai lenei faiva, tainane le puipuia o le soifua maloloina o nai o tatou lava tagata.

Ma le fa’aloalo lava,

Leausa Toleafoa Dr Take Naseri  
Faatonu Sili Aoao  
Matagaluega Soifua Maloloina

<sup>1</sup> Lagimalōfie- sauniga uma e fa’atino ai galuega tau malōfie e pei o le tatau/malu

<sup>2</sup> Malōfie- fa’asino i le tatau/malu po’o le pe’ā

<sup>3</sup> Fa’atufugaga- faiva po’o galuega a tufuga



## **O le a le lagimalōfie (Tatau) a Samoa?**

O le lagimalōfie po'o tāaga tatau (tāaga-pe'a), o se aganu'u a Samoa mai anamuā lava. E tusa ai ma ona talatu'u, e fa'apea o le faiva lenei na aumai i Samoa e tamaita'i e to'alua na 'a'au mai le nu'u o Fiti-uta i Manu'a. E fa'apea se taofi, o le upu "tattoo" e afua mai i le upu Samoa o le "tatau". O le ali'i e tā lana tatau (sogaimiti) a o le tamaita'i e tā lana malu ma o se vaega lea o le fa'ae'eina o se suafa fa'aleaganu'u i totonu o se afio'aga po o se alalafaga. E umi lava se taimi e fa'atino ai lenei faiva<sup>4</sup> ona e tau fa'aulu le lama<sup>5</sup> i le pa'u e fa'aaogā ai āu (meafaigaluega - ata i lalo ifo). O ia mamanu e aofia uma ai le tele o le vaega o le vae ma le nofoaga mo le itupā o ali'i, ae o malu ua na o le vaega i luga o vae o tamaita'i. Ua fa'ateleina lava le sailia e tagata mai fafo o tāaga tatau na masani mai ai le atunu. Peitai, ua to'atele foi i latou ua fa'aaogaina masini fa'aonapo nei a papalagi mo lea foi faiva. Ua latou fa'aaogaina masini eletise e iai ona nifo e pei ni nila e fa'aulu ai le lama i totonu o le pa'u (e foliga lava i faiga na masani ai) ma e maligi laititi foi le toto. O nei auala uma e lua ua fa'aaogaina tele e fa'atino ai le lagimalofie i nei aso e tusa ma a tatou tu ma aga ae tainane foi fa'aaliga (pe'a) a le tagata lava ia. E ui lava e iai a'afiaga tau fa'ama'i i so'o se ituaiga tāaga pe'a peitai, e aupito maualuga le a'afiaga o le soifua maloloina i tāaga tatau e pei ona masani ai ona e toe fa'aaoga ai foi ia āu lava nei e tasi mo le isi foi tāaga.

*Ata o āu ta-tatau na masani ai  
Samoa*



*Ata o āu ta-tatau  
fa'aonapō nei*

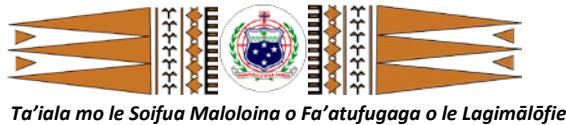


## **Fa'amoemoe o le ta'iala.**

O lenei tusi ua fuafuaina e maua uma atu ai fa'amatalaga tāua mo le puipuia o le soifua maloloina o tagata uma e a'afia i le lagimalōfie e pei o le tufuga ma ona soa, o lē o le a ta'oto, fa'apea foi ma i latou e tagofia ia āu a le tufuga (na masani ai ma le fa'aonapo nei). I le ma lea, ua fuafuaina foi lenei tusita'iala e fa'asilasila atu ai tapula'a aupito maualuga mo le puipuia o le soifua maloloina. E malamalama foi le Matagaluega o Soifua Maloloina e iai tapula'a e faigata ona ausia ma ua iai foi fuafuaga a le Matagaluega e fo'ia ai lea tulaga.

<sup>4</sup> Faiva- tāaga tatau

<sup>5</sup> Lama- vaitusi e fai mai le fua o le laau e igoa o le lama.



Ta'iala mo le Soifua Maloloina o Fa'atufugaga o le Lagimālōfie

O nei ta'iala ua fuafuaina mo le puipuia o tagata mai a'afiaga i ma'i ma taofiofi ai foi le pipisi o ia a'afiaga ma fa'ama'i. O se tasi nei o auala e mafai ai ona tatou aloa'ia pea le lagimalōfie e pei ona masani ai, ma fa'amautinoaina o le puipuia o le soifua maloloina mai a'afiaga ma fa'ama'i a o fa'atino le lagimalōfie.

### ***O ā a'afiaga e ono tutupu mai i tāaga tatau a Samoa?***

Mo tagata uma lava e tagofia le lagimalōfie e pei o le tufuga ma i latou o le a ta'oto, e iai lava le avanoa e ono a'afia ai i ma'i a o fa'agasolo tāaga tatau. A manu'a loa le pa'u, o lona uiga ua ono a'afia i ma'i ia lē o lo'o ta'oto. E tusa lava pe laitiiti le palapala (toto) e alu, e mafai ai lava ona feavea'i fa'ama'i. O nisi o siama ma vairasi<sup>6</sup> ta'atele e mafai ona a'afia pe tupu mai ai se ma'i. E talu ai ona o tāaga tatau sa masani ai le atunu'u e lē mafai ona suia ia āu pe a mae'a se galuega, o lē a lē mafai ai foi ona puipuia ato'atoa fa'ama'i e sosolo i le toto e ono tula'i mai. Peitai, o le tausisia e tufuga ta tatau o le tumamā e mafai ai ona fa'aitiitia ia nei a'afiaga.

E ono a'afia foi tufuga i fa'ama'i ona e mafai ona manu'a se vaega o latou tino ae o lo'o pipisi atu le toto (o tagata) a o fa'atino le galuega, po o le pisia foi i fa'ama'i pe a tagofia lavalava ua a'afia atoa ai ma le fa'amamāina o āu ma meafaigaluega ua aafia i fa'ama'i. O nisi foi vairasi e pei o le *Hepatitis B*, e mafai ona ola pea i le toto ua mago i le silia i le vairasi. *O lona uiga, o i latou uma sa fa'atinoa le lagimalōfie, e mafai ona a'afia pea i lenei vairasi i se taimi umi lava talu ona alu'ese mai le nofoaga sa fa'atino ai le galuega ia le tagata ua a'afia. E mafua fo'i ona a'afia i lenei fa'ama'i pe afai e le'i lelei ona fa'avilaau ma fa'amamāina nofoa, nila ma meafaigaluega uma na fa'aaogaina.*

O nila, o āu ma isi mea ma'ai o lo'o fa'aaogaina e fa'aulu ai le lama i le pa'u, e a'afia i fa'ama'i pe a feso'ota'i ma le toto. E mafai ona a'afia ia le toto i fa'ama'i mai siama ma vairasi 'ese'ese. A lavea le pa'u i le āu po'o meafaigaluega o lo'o aafia ma pisia i faama'i, e mafai ona feavea'i lea faama'i i le toto ma pipisi atu i lē o lo'o ta'oto po'o le tufuga. E o'o lava i sina toto itiiti e mafai lava ona feavea'ia ai le fa'ama'i. O siama ma vairasi o lo'o feavea'ia i le toto e aofia ai:

- Ituaiga siama ma vairasi eseese e mafua ai faama'i o le pa'u ma isi vaega o le tino;
- Vairasi o le *Hepatitis B* male *C*, lea e mafua ai ona a'afia le āte (liver), fa'agasegasea i se taimi umi, fa'aleagaina o le āte seia o'o ina maua i le kanesa.
- Vairasi e mafua ai le faama'i o le HIV/AIDS.

### ***Fa'ama'i mai vairasi***

E mafai ona lē iloa āuga o fa'ama'i mai vairasi. O le ala lea e tāua ai tele i tufuga ona una'ia i latou o le a ta'o'oto e su'esu'eina o latou toto pe afai e popole ne'i āfaina i se fa'alavelave e maligi ai le toto. E fautuaina malosi fo'i ia tufuga ina ia fai ma siaki o latou toto mo ni fa'ama'i mai vairasi, tusa lava pe e lē o iloa ni āuga. I le tulaga tau le fa'ama'i o le HIV, e ao lava i tufuga ona sailia mai a latou foma'i auala e malupuipuia ai latou, pe a talafeagai ai.

<sup>6</sup> Vairasi- (virus) laiti i siama ae mta'utia tele ona e ola i totonu<sup>5</sup> sela o le tino.



## Fa'ama'i mai siama

E anoanoa'i ituaiga siama e ono maua ai fa'ama'i a o tau-fa'apē manu'a o le tatau. A lē togafitia ia a'afiaga/fa'ama'i, e mafai ona maua i le gasegase o le *sepsis* ('ona ma lūgā le manu'a o siama fa'alafuā i totonu o le tino, po'o le *septicaemia* (siama fa'alafuā i totonu o le toto), po'o *septic shock* (ua tulaga mata'utia le fua o le toto-maualuga ona o a'afiaga mai le *sepsis*). Fa'ama'i e afua mai i siama o le *staphylococcus* lea ua tele foi i Samoa.

O fa'ama'i mai siama e mafai ona togafitia i vaila'au ae iai foi nisi gasegase ua lē o toe mafai ona togafitia i nei vailaau.

## Hepatitis C

O le Hepatitis C o le vairasi e ola ma sosolo i le toto. E mafai ona gasegase mo se taimi umi lava se tasi e maua ai lea vairasi ma e ono a'afia ai ma le āte (liver) ma fa'apena ona a'afia ai i le kanesa o le āte (liver cancer) pe a le togafitia vave. E le'i maua lava se fofō mo lenei vairasi o le *hepatitis C* ae leai foi sona tui-puipuia.

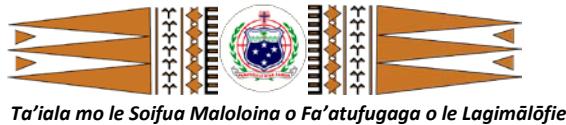
## Hepatitis B

O āuga o le *hepatitis B* pe a tigāina e aofia ai le vaivai, gagase ma sasama le tino ae papa'e totonu o a'ano o mata, e lē fiafia ae māitaita gōfie, ma ua a'afia foi le āte (liver). O ia a'afiaga e mafai ona gasegase ai mo se taimi umi lava ona ua a'afia le āte ma o'o atu ai i le kanesa o le āte (liver cancer). E mafai ona pipisi le *Hepatitis B* mai le toto e pipi'i i meafaigaluega sa fa'aaogaina i le malōfie ae le'i fa'amamāina lelei. E mafai foi ona ola pea lenei vairasi (*Hepatitis B*) i fafo o le tino o le tagata mo le fitu (7) aso, ma ua atili ai ona faigofie ona pipisi lenei fa'ama'i pe afai e le'i fa'availa'auina ma fa'amamā lelei meafaigaluega.

O lo'o iai vaila'au puipuia ai mai le *hepatitis B*: e tolu lava tui-puipuia e mafai ona malupuipuia ai le fanau-iti ma autalavou (o latou foi ia e tele ina fa'aaoga iai lea tui-puipuia). E iloa pe a su'esu'e le toto pe ua malupuipuia se tasi mai lea fa'ama'i. E ao lava foi i tufuga ma i latou uma ua feagai ma le lagimalōfie ona fai ni latou tui-puipuia auā lava lo latou saogalemu tau le soifua maloloina. O lo'o maua lea auaunaga mai falema'i ma ali'i/tamaita'i foma'i.

## HIV

O le vairasi o le HIV lea e mafua ai le fa'ama'i o le AIDS. O le tuiina po'o le fa'amanu'aina o le pa'u o se auala e mafai ai ona ulufale le HIV ile tino. E leai se tuipuipuia mo lea fa'ama'i i le taimi nei toe leai foi se vaifofō. E ui lava e le'i maua e suesuega fa'asaenisi se HIV ua pipisi ona o le fa'atinoga o tāaga tatau e pei ona masani ai le atunu peitai, e talitonu le Matagaluega o le Soifua Maloloina e matua telē lava le avanoa e ono pipisi solo ai le HIV i le fa'atinoga o le lagimalōfie. O le tumamā, e saogalemu ma fa'aitiitia ai le pipisi solo o lenei fa'ama'i mai tāaga tatau.



## MRSA

O le siama lenei o le MRSA, e lē pe i se vaila'au ma e fa'aleagaina vaega nini'i o le tino. E va'aia i manu'a o tāaga pe'a ua lūgā, na maua ai foi nisi o tagata-tā'a'alo malolosi, fitafita o militeli ma pagotā. O fa'ama'i o le pa'u e mafai ona pipisi mai le tasi tagata i le tasi e ala i ni manu'a sua, (*draining sores*), po'o feso'otaiga ma ni mea ua a'afia i ia fa'ama'i. O le MRSA e mafua ai nai a'afiaga o le pa'u, ae o nisi foi taimi e o'o lava ina nimonia ai, aafia alatoto, ma e tigā tele, ma o'o ai i le tulaga o le a'afia o le aano o le tagata; lea ua faaigoaina o le *necrotizing fasciitis*<sup>7</sup>.

## Māmā-pala (Tuberculosis-TB)

E iloa gofie lenei gasegase i le tale mo se tolu (3) vaiaso po'o le sili atu foi. E mafua lenei fa'amai mai siama, ma e masani ona pipisi solo i le 'ea pe a tale se tasi ua a'afia ai. Peitai, a fefilo i le lama (i le pa'u o le tagata ma maua ai loa o ia i le fa'ama'i o le TB i fafo o ona māmā<sup>8</sup> *extra pulmonary TB*). E le faigofie ona togafitia lea TB, pe o'o atu lava i le iva (9) masina po'o le tausaga atoa o tau togafiti i vaila'au fa'apitoa.

vaitusi) ma le vai e le'i fa'avilaauina, e mafai ona sosolo ane siama o le TB i le vai ma o'o atu ai

## Fa'ama'i o le Tetanus

O le fa'ama'i lenei o le *Tetanus*, o se a'afiaga mai se siama e mafua ai le uāūa migi (*muscle spasms*), fiva ma le toto maualuga. O nisi uāūa migi e ono ogaoga a'afiaga e o'o ai lava ina gaui ponaivi. O le *Tetanus* e ta'atele i le tau susū ae vevela. E mafai ona fa'aaoga vaila'au e puipuia mai ai. Mo le saogalemu o le soifua maloloina o ē tagofia le malofie, e tatau lava ona fai tui/vaila'au-puipuia ma e mafai ona maua lea fesoasoani mai so'o se falema'i ma foma'i.

## *O nisi o a'afiaga*

Talu ai e manu'a le pa'u o le tino pe a ta'oto, o i inā e faigofie ai ona a'afia i siama lē ua ta'oto. E ono manu'a foi 'a'ao o le tufuga a o fa'atino lenei faiva ma a'afia ai ma ia i nei siama.

E ese'ese lava foi le a'afiaga i vairasi ma siama mai se manu'a e tasi ona o se mea ma'ai. E tusa ma le 0.3% po'o le 1 mai le 300 e a'afia ai se tagata o lo'o taoto i le tā e tasi a le āu o lo'o pisia mai le tāina o se tasi o lo'o maua i le HIV. *PEITA'I, tusa lava po o faiga fa'aonapo nei po o fa'atufugaga sa masani mai ai lenei faiva, e faitau lava i le selau ma selau po'o le afe ma afe ia tā a le āu i lenei fa'atufugaga. O lona uiga, o le maualauga foi lena o le avanoa e pisia ai i ia fa'ama'i pe afai e le i fa'amamāina lelei ia āu.*

<sup>7</sup> Siama e 'aia le aano o le tino

<sup>8</sup> Aafia ai isi totoga o le tino ese mai māmā



Ta'iala mo le Soifua Maloloaina o Fa'atufugaga o le Lagimālōfie

## **E fa'apefea ona e puipuia lē ua ta'oto mai fa'ama'i pipisi?**

### **1. A o lē i tāina soo se ituaiga malofie**

A o le i tagofia so'o se ituaiga malōfie, e lelei lava ona e silafia ituaiga tui-puipuia uma i le silia i le 3 vaiaso a o le i fa'atinoa lou fa'amoemoe. E tāua lea mo le malupuipuia atoa o oe mai fa'ama'i ma ia matuā saunia lou tino ia lava le malosi mo le taimi e fa'atino ai lou fa'amoemoe. E tāua foi le silafia, e lē mafai e tuipuipuia ona puipuia mai fa'ama'i uma. Talanoa muamua i lau foma'i, aemaise pe afai e tele se vaega o le tino e a'afia i le malōfie. Talanoa i tulaga tau le soifua maloloina (fa'ata'ita'iga: suka, toto-maualuga, ma'ifatu, fa'aaogaina o le tapa'a ma le 'avamalosi) e ono a'afia ai le mafai e lou tino ona tali atu i a'afiaga ona o le tāina o le tatau, ma so'o se ituaiga popolega i lou soifua maloloina ona o le tatau. Fuafua foi sou alu e vaai le foma'i pe a mae'a, ina ia puipuia oe mai se siama po'o vairasi (HIV, Hepatitis B & C mmf). O le silafia lelei o le tulaga o lo'o iai lou soifua maloloina o se la'asaga muamua lava lea i le puipuia o oe.

O a'afiaga nei o lou soifua maloloina o le a faigata ai ona toe malosi mai lou tino ma e ono o'o atu ai i isi a'afiaga e pei o le:

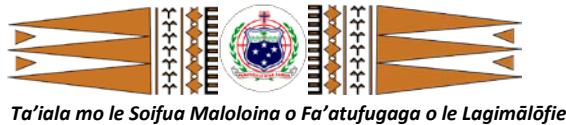
- ❖ Totomaualuga
- ❖ Ma'i o le fatu (e pei o le Rumatika )
- ❖ Ma'i suka
- ❖ A'afiaga o fatuga'o (CRI)
- ❖ Palapala/toto e ono alu pea
- ❖ A'afiaga i siama o le Staph po'o le Taifoi
- ❖ A'afiaga i manunini'i (*fungal Infestations*)
- ❖ Taumafa lē paleni po'o taumafa fa'aletonu

Afai o lo'o e mamafa (ma'i to), e ao ina e iloaina o le tāina o sau malu/pe'a e ono a'afia ai i se fa'ama'i lau pepe o lo'o i lou manava. E tatau ona va'ai muamua se foma'i a o le i tāina lau malu po'o so'o se ituaiga pe'a.

E tatau ona mamā lou pa'u a'o le'i amataina le tāaga. Ia e taele muamua ma fufulu mama le vaega tonu o lou tino e tā ai lau pe'a i se vaila'au e tapē ai siama.

### ***Tapenaga mo le malōfie e masani ai Samoa (tatau po'o le malu)***

Tāina o se tatau/malu e fa'aaoga ai āu e pei ona masani ai Samoa, e sili atu ona umi se taimi e fa'atino ai ma e matua tīgā foi nai lo nila/masini ua fa'aaogaina e nisi i onapo nei. E fautuaina malosi lava le saunia muamua o lou tino ma le mafaufau mo lea ituaiga malōfie. E ono o'o atu lava i le lua (2) vaiaso le umi e tā ai se tatau i le tele o itula o le aso, ma e tusa ma le 60-70% o le tino e a'afia uma ai. O lona uiga, e matuā tīgaina lava ma mafatia le tino.



## ***Tapenaga mo lea malōfie:***

- i. Taumafa i mea’ai paleni (fa’amasani i taumafa talafeagai) ma ia lava le malolo a o le i amata ona e ta’oto. Taumafa na o le vai ae ‘aua lava le vaisuamalie.
- ii. Taofi le taumafa ‘avamalosi, tapa’ā, fuala’au faasāina ae e te le i taoto fa’apena foi i aso uma e fa’atino ai le tāaga atoa ai ma le taimi e tau fa’ape ai le manu’ā.
- iii. Ia mautinoa na e talanoa muamua i lou aiga, lau faife’au, lou nu’u ina ia latou lagolagoina lau filifiliga e tā sau tatau/malu auā e te mo’omia la latou fesoasoani a o fa’agasolo lou taotoga<sup>9</sup> atoa ai ma le taimi o lo’o tau fa’apepē ai manu’ā mai le āu.
- iv. Ia saunia lou mafaufau mo le umi o le taimi o le a feagai ai lou tino ma tigā.
- v. Talanoa i le tufuga e te iloa ai le gasologa o le faiva<sup>10</sup> ina ia e nofo sauni iai.

## **2. Filifiliga o se tufuga**

E lelei lava ona filifili se tufuga e te fa’atuatuaina ma e iai lona silafia e tagofia mataupu e te mo’omia a o le i amataina le galuega.

E iai lau aiā tatau e fesiligia ai le tufuga i mea e mo’omia ai lou fia malamalama ma ala e ūia e le tufuga aua le puipuia o lou soifua maloloina auā o lou tino lea e a’afia. Soo se tāaga pe’ā lava e ono

aafia lava i faama’i, ae sili atu mo tāaga tatau & malu. Peitai, e mafai ona faaitiitia ia aafiape a mamā ma saogalemu nofoaga ma auala e faatino ai le lagimalofie.

Mo lou lava saogalemu, e mafai ona asiasi i le nofoaga e tāina ai lau pe’ā ina ia mautinoa o lo’o fa’availa’au mamā ia āu po’o masini o lo’o fa’aaogaina e tufuga. Fesili foi i le aufaigaluega e tusa ma la’asaga o lo’o latou fa’atinoa e puipuia ai le pepesi/a’afia i se faama’i.

## **3. A o fa’agāsolo le lagimalōfie**

O so’o se ituaiga malōfie e fa’atino, e matuā tigā lava. E tāua lou nofosuoni mo lea tulaga. O pe’ā e tāina i masini e vave mae’ā, fa’atusatusa pe a fa’aaoga ia āu e pei ona masani ai. Peitai, afai e tele se vaega o le tino e a’afia, e ono umi le taimi e fa’atino ai ma e tele foi ni aso e faia ai.

Mo ta’otoga e tele aso e fai ai, e iai mea e te faia mo le puipuia o lou lava soifua maloloina;

<sup>9</sup> Taotoga- tāina o le tatau/malu

<sup>10</sup> Faiva- tāina o le tatau



## A o fa'agāsolo le lagimalōfie

### Tāaga Tatau Fa'aaoga Ai Masini Faaonapo nei

la moe i luga o 'iemamā e puipuia ai  
le pipisi o se faama'i. la faamama  
uma ie nei pisia i latou i se toto mai  
tāaga tatau.

Taumafai e malolo lelei i totolu o se  
fale i le va o tāaga, ina ia faaitiitia ai  
le ono pipisi o se faama'i.

Faamamā malie i se fasimoli le  
manu'a faatasi pe sili atu foi i le aso,  
pe afai foi ua malosi le afu.

Nini i le kulimi (antiseptic) pe faa 5-6  
ile aso le vaega tonu o manu'a, pe  
so'o se taimi foi ua mago ai.

la to'aga inu vai

### Tāaga Tatau Masani Ai Samoa

la mautinoa ua faamamaina i se  
vailau ia fala e faaaoga i le tāaga ma  
taoto ai.

E lelei lava le malolo i totolu o se fale  
i le va o taga e faaitiitia ai le ono  
maua i se faamai pipisi

la ta'i 4 itula ma faataele i se fasimoli.  
E lē moomia le so'ona olo o le tatau.

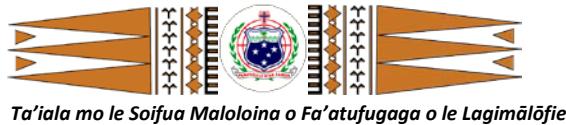
Nini i le kulimi (antiseptic) pe faa 5-6  
ile aso le vaega tonu o manu'a, pe  
so'o se taimi foi ua mago ai.

la to'aga e inu vai

E masani ona aua'i aiga i tāaga-tatau, o se tasi o auala latou te fesoasoani ai i lē o lo'o ta'oto, o le:

- ❖ Tapena taumafa talafeagai mo le soifua maloloina auā lē o lo'o ta'oto pe a mae'a le taotoga i aso taitasi
- ❖ Ia faalototele i lē o lo o taoto a o faagasolo le galuega a tufuga;
- ❖ O latou foi o ni tagata e tatau ona soifua maloloina lelei.
- ❖ **Mea'ai masoā (Healthy Carbohydrates)** (talo ma 'ulu)
- ❖ **Ga'o talafeagai (Healthy fats)** (e pei o avoka ma popo)
- ❖ **Vaitamini A** (maua i laupele, kapisi sosolo, kapisi saina, ma umala), **Vaitamini C** (maua i esi), ma **Vaitamini K** (maua i lakisi ma kapisi)
- ❖ **Zinc** (maua i sireli<sup>11</sup> o mālūtaeo ma aano o manufasi)

<sup>11</sup> Sireli = cereals



## E fa'apefea ona puipuia e oe le Tufuga ia manu'a mai le papala?

### 1. A o le i amata ona ta'oto ...

O mea nei e ao lava i le tufuga ona mata'ituina a o le i amata lana fa'atufugaga ina ia fa'aitiitia ai le ono papala o le manu'a ma siamā ana meafaigaluega o lo'o fa'aaogaina fa'atasi i isi foi tagata:

- ❖ Mo le 'atoau e pei ona masani ai tufuga anamua, ua fautuaina malosi e le Matagaluega o Soifua Maloloina le TASI o le 'atoau e fa'aaoga e le tagata e tasi i le taimi e tasi. Peitai, a toatele nisi e tatā faatasi, ia tofu lava le tagata ma lana seti o au e fa'aaoga e na o ia lava. Ae afai e nā o le tasi le 'atoau, e ao ina mua'i fa'amamā i se vaila'au tapē siama ia āu uma a o le i tāina le isi ina ia puipuia ai mai le pipisi o se fa'ama'i.
- ❖ Afai e fa'aaoga masini fa'aonaponei, e tasi lava le nila e fa'aaoga mo le tasi le tāaga ona lafoa'i lea i se nofoaga saogalemu.
- ❖ Ia malosi lelei le tufuga a o le i faia lana galuega ina ia puipuia ai la'ua uma ma lē o le ā taoto.
- ❖ Ia maua e tufuga suavai mamā e fufulu ma fa'availaau ai ana meafaigaluega.
- ❖ Ia fa'amamā ma fa'availa'au ia meafaigaluega a o le i tāina le isi tagata. O so'o se meafaigaluega lava e manu'a ai le pa'u e ao lava ona fa'availa'au.
- ❖ 'Aua le tu'ufa'atasia meafaigaluega sa fa'aaoga ma mea e lē i fa'aaogaina pe a teu.
- ❖ Ia teu i nofoaga ua uma ona fa'availa'au ia meafaigaluega mamā.
- ❖ O mea uma sa fa'aaogaina, e pei o 'ie, sa fai ai fusiga, totinilima ia lafoa'i uma i nofoaga talafeagai pe a mae'a.
- ❖ Ia mamā ia mea e pa'i atu i le pa'u o lē o lo o tāina lana pe'a ma ia fa'aaoga i se tulaga mamā.
- ❖ Ia māta'itū e le tufuga tulaga mamā i taimi uma (e pei o le fufuluga o lima). Ia tumama foi tufuga: ia ufimalu ni o latou manu'a o iai.
- ❖ Ia mamā le faletā<sup>12</sup> po'o le nofoaga e fa'atino ai lenei faiva, aofia ai ma meafale ma fala. Ia lelei foi ona tausia ma fa'afou uma ia mea.
- ❖ So'o se meafaigaluega lava e manu'a ai le pa'u pe ua pisia foi i le toto, ia vave ona lafoa'i.
- ❖ Ia taofi le ulaula tapa'a ma le inu 'avamalosi a o fa'atino le faiva.
- ❖ E lē tatau ona fa'atagaina ta'ifau ma ni manu i nofoaga o lo'o fa'atino ai le lagimalōfie
- ❖ E tatau lava iā i latou o lo'o fa'afaigaluegaina ia Tufuga e pei ona masani ai le atunuu ona fai a'oa'oga mo le aufaigaluega uma i tulaga tau i le tumamā, e taofiofi le pipisi o fa'ama'i ma galuega fesoasoani muamua fa'afoma'i (*first aid*).
- ❖ E tatau ona fai ni tui-puipuia o tufuga uma mai le *Hepatitis B*.

### 2. Fufulu mamāina o lima

O le fufulu mamā o ou lima e matuā fa'aitiitia ai lava le iai o siama e ono feavea'ia fa'ama'i.

<sup>12</sup> Igoa o le fale o lo'o faatino ai le tāina o se tatau/malu



E tutusa lelei lava ma le faia o totinilima a o fa'atino le tāaga. O le la'asaga muamua lava lena e puipuia ai le tufuga ma lē ua ta'oto. Fufulu mamā lima i se fasimoli ma vai mamā. O vai palapalā e ono a'afia uma ai i lā'ua.

A uma ona fufulu le vaega tonu o le tino e tā, ia tatau lava i le tufuga (ma lana soā-tufuga lea e pipisi i ai le toto) ona fufulumamā lima a o le i fa'amaulu totinilima. Ia muamua ona aveese ni mama ma mea fa'apena ona fai lea o totini. E tatau foi ona toe fufulu lima pe a tula'iese le tufuga po'o lona soa a o le i toe foi ane pe a uma sina malologa. E tatau lava ona fufulu mamā lima a o le i fa'amaulu pe aveese totinilima.

#### **E tatau ona fa'aaoga fasimoli (*antibacterial*) e fufulu mamā ai lima. E 5 la'asaga mo le fufuluga o lima ia mamā:**

1. Fa'asusū ou lima ile vaipaipa mamā (vevela pe malulu), tapē le paipa, fa'aaoga le fasimoli.
2. Fa'a'oa ou lima i le fasimoli. Ia mautinoa o loo 'oa tua o ou lima, va o tamatama'ilima, ma lalo ifo o atigilima.
3. Olo ou lima ia silia ma le 20 sekone. Manaomia se uati? Usu le pese "Manuia le aso fanau" fa'alua.
4. Vaimamā ou lima ia mamā i vaipaipa.
5. Fa'aaoga se solo po'o se ea vevela e fa'amago ai ou lima.

### **3. Totinilima (meafaigaluega a le tagata lava ia e puipuia ai ona 'a'ao)**

E puipui e totinilima ia lē o lo'o taoto faatasi ai ma le tufuga mai le pisia i se ma'i.

O le tufuga (ma so'o se soā-tufuga e pīsia i le toto o lē o ta'oto) e tatau ona fai pea totinilima i taimi uma a o fa'agaso le tāaga tatau. E so'o se taimi lava e tula'iese ai tufuga ma soā-tufuga mai le faletā po'o le nofoaga o le lagimalofie, e tatau lava ona toe fa'amaulu ni pea totinilima fou ona fa'ato'ā toe amata ai lea o le galuega.

E tatau ona sui totonilima pe a masae. 'Aua lava ne'i fa'amamā pe toe fa'aogaina ni totini tuai, ma e tatau ona tia'i i le taimi lava e uma ai ona fa'aaoga pe sui.

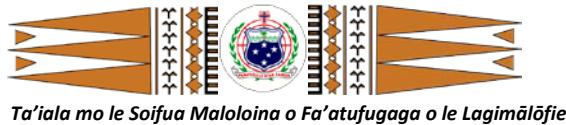
O totini ua mae'a ona fa'aaoga e tatau lava ona lafoa'i fa'atasi ma otaota o le falema'i e tusa ma faigafa'avae o le (*Infection Control Policy 2011-2016*, tulafono o le *Health Ordinance* o 1959, ma le *National Healthcare Waste Policy*, 2006).

### **4. Fa'amamāina ma le teuina o meafaigaluega mai siama**

Faamamaina o siama o meafaigaluega e mautinoa ai ua pepe ia siama ma vairasi o āu e faaaogaina e le tufuga. O se faiga e puipuia ai tufuga ma i latou e tā a latou tatau, mai le pipisi o ni ma'i.

#### **Faamamā ma tapē siama i ogaumu e tao ai meafaigaluega (*autoclave*)**

E 'a'asa ma maualuga le malosi fe'omia'i (pressure) i totonu o ogaumu e fa'amamaina ai siama o meafaigaluega mo taotoga o ma'i. E taugata tele nei ogaumu. Talanoa i se falema'i lata ane mo se avanoa e mafai ai ona fa'amamā ma taoina o meafaigaluega i le latou ogaumu.



E mafai ona fa’aaoga ia ogamu (*autoclave*) nei e faamamā ai ‘ato-au a le tufuga fa’apena foi ma masini tā tatau fa’aponapo nei. E iai meafaigaluega e lē gafatia le a’asa tele o ogamu ae mafai ona fa’amamā siama i se vailaau.

Mo le silafia, e aoga le ogamu e fa’amamā ai ‘ato-au pe a fa’aaoga ia le suavai mamā e leai se siama. Auā a lē o lea, e ono pisia lava i ma’i. Ia usita’ia fa’atonuga mai le falegaosimea na fau ai le ogamu, e uiga i le ‘a’asa, tausia ma le fa’aaogaina o le *autoclave*.

### **Fa’amamāina o siama i vaila’au**

E so’o se ituaiga lava o meafaigaluega (āu po’o masini faaonapo nei) e tā ai le pe’ā, e ao lava ina mulimulita’i i la’asaga nei:

1. O meafaigaluega uma e toe fa’aaogaina, e tatau lava ona fa’amamā i le taimi e uma ai ona fa’aaogaina. Ia muamua lava ona lafoa’i vaitusi, palapala/toto ma mea uma na fa’aaogaina. Ia fufulu uma i se fasimoli ma se vai vevela ia meafaigaluega ina ia mafai ona fa’amamā uma ni mea o pi’ipi’i ai. Fa’avai uma meafaigaluega i se vaivela ma se vaila’au i totolu o le ipu (*sink*). ‘U’u pea meafaigaluega i totolu o le vaivela ma fufulu i se pulumu (po’o se pulumu fulunifo). E mafai ona fa’atino lea faiga e se “*ultrasonic cleaner*”<sup>13</sup> tusa ma fa’atonuga mai le falegaosimea. Vaimamā meafaigaluega i se paipa vaivela. O le faiga lea e aogā lelei ai vailaau. Ua iloa ai foi, o le toto e mafai ona sātia ai vaila’au e fa’amamāina ai siama.
2. A uma ona fufulu meafaigaluega ona fa’amamā lea i le vailaau e tapē ai siama ma vairasi. Mo le tapeina o siama o meafaigaluega (masani ai Samoa anamua ma faaonapo nei), fa’aaoga le ituaiga vailaau (*tuberculocidal chemicals*). O vailaau ia e mate ai se tasi o siama malosi (TB) ma fa’apena ona tamate uma ai ma isi siama ma vairasi e feavea’i e le toto. Mo le fa’amamāina lelei o meafaigaluega, ia fa’aaoga ia vailaau nei e lua:
  - ❖ *Sodium hypochlorite* 5.25%-6.25% e sui i le fua e 1:100 (Source: CDC)
  - ❖ *Ethyl Alcohol* 95%

Ae iai foi isi vailaau e lua e matuā lelei lava foi ma taugofie mo le fa’amamāina o siama o manu’ā o le pa’u ma āu a le tufuga. O le:

- ❖ *Microdacyn* (pH>11) o le *sodium hypochlorite* (NaOCl) lea e iai le masima o le *sodium salt of hypochlorous acid* (HOCl)
- ❖ *Electromycin* (pH>11) o le *sodium hypochlorite* (NaOCl) lea e iai le masima o le *sodium salt of hypochlorous acid* (HOCl)

O le tau o le togafitiga o se vaega tele o le pa’u o le tino i nei vailaau e tusa ma le 13 sene. O isi vaila’au tapē-siama o lo’o iai e mafai ona fa’aaoga mo āu tā-tatau o lo’o maua i falema’i uma:

- ❖ Parasafe (mo āu e lē gafatia le autoclave)
- ❖ Mis Detergent poo Getin Clean (mo āu e tu’u i le autoclave pe a uma ona fufulu)

<sup>13</sup> Fa’aaoga ai masini e fufulu tusa ma le “ultrasound”



*Ta'iala mo le Soifua Maloloaina o Fa'atufugaga o le Lagimālōfie*

O vaila'au uma nei o lo'o fa'aaogaina fa'apitoa i falema'i e fai ai ta'otoga o ma'i, ma e aoga lelei lava e fa'amamā ai foi ia āu po'o masini tā tatau a palagi.

Fa'avai ma fufulu āu i totonu o le fa'amamā -siama (sterilizer) ua mae'a ona sasa'a ai vaila'au e tusa ma fa'atonuga mai falegaosimea ma ia 'aua ne'i lalo ifo o le 20minute e soka ai. Fa'amamā i le suavai ua fa'amamaina. Fa'amago meafaigaluega i le ea mo le isi 45minute ona fa'atoā toe fa'aaoga ai lea, ina ia puipua mai ni mea ua siāmā a o tau fa'amago. Teu uma meafaigaluega i se taga/pusa ua uma ona fa'amamā pe a talafeagai.

Mulimuli i ta'iala mo le saogalemu ne'i āfaina se tasi i nei vaila'au. Ia usita'ia ta'iala mo le fa'aaogaina o nei vaila'au ua suati fa'atasi.

I le fa'aaogaina ai o masini a palagi mo tāaga pe'a, ia fa'aaoga ia nila ua uma ona fa'amamāina. 'Aua foi ne'i fa'aaogaina ia nila ua uma aso e ao ai ona fa'aaoga. A uma foi ona tā le tasi, ona lafoa'i lea o nila 'aua ne'i toe tāina ai se isi. E ao ina fa'aaoga se vaitusi fou mo tāaga taitasi e puipui mai ai i le felaua'i ma le pipisi o siama o fa'ama'i. O meafaigaluega tumau e fuafua e toe fa'aaoga e tatau lava ona matua fufulu ma fa'amama lelei a o le i toe fa'aaogaina.

Mo au a le tufuga e pei ona fa'aaogaina anamua, e tatau lava ona fufulu ma ia lava le taimi e fa'amama lelei ai pe a uma ona tā le tasi a o le i toe fa'aaogaina. A faigatā lea faiga, e tatau la ona iai se isi ato-āu fa'aleoleo e fa'aaoga a o lo'o fa'amamā le isi seti āu.

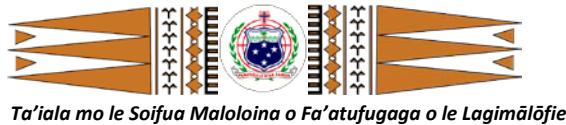
E lē taumate o le tausia mamā lelei o āu, o lou puipui foi lena ia i latou uma ua sauni e tā mai siama pipisi. Ae o lou foi na puipui ia te oe, auā e lē iloa lava ona fa'afuase'ia ona manu'a lou tino ma afāina ai ma oe i siama pipisi.

Ia teu uma āu i totonu o se 'ato-au mamā ina ia 'aua nei faigofie ona sao iai siama a o le i toe fa'aaogaina. E ao ina fa'amamā muamua 'ato-au a o le i teuina iai ia āu. 'Aua le tu'ufa'atasia ia āu/meafaiglauega mamā ma āu/meafaigaluega sa fa'aaogaina.

E lē gata i le fa'amamāina o āu o le lagimalōfie fa'apea vaega o le pa'u ua manu'a, ae o mea uma foi e pisia i le palapala/toto e tatau lava ona fufulu mamā ma fa'availa'au i le tuberculocidal disinfectant po'o se isi foi vaila'au talafeagai ai. E aofia ai ma fala, laulau ma nofoa ma le fola o le fale. E fa'apena foi ona teu mamā uma le faletā po'o le nofoaga o lo'o tagofia ai lenei faiva o le malofie i taimi uma.

## **5. La'asaga mo le tumamā a o fa'agasolo tāaga tatau**

- ❖ A'o le i amataina se tāaga, ia sele uma fulufulu o le vaega o le tino e tā ma fufulu, ona fa'amamā lea o siama po'o vairasi e ono pipi'i i le pa'u.
- ❖ O so'o se tāaga e fa'aaoga ai masini ma nila, ia fa'aaoga ia pusa nila fou mo taāga taitasi. E tasi lava le tagata e fa'aaoga iai se nila.



- ❖ Ia tofu lava le tagata e tā ma lana pūpūlama<sup>14</sup> e fa'aaoga e puipuia mai ai i siama feavea'i pe pipisi solo. I faiga fa'a-palagi, fa'aaoga ia fagu vaitusi ua uma ona fa'amamāina. Ia tofu foi le tagata e tā ma lana fagu vaitusi e fa'aaoga ina ia 'aua ne'i pipisi solo siama mai le toto talu le nila e tasi ua toe fa'aaogaina i le isi foi vaitusi.

Mo tatau Samoa e pei ona masani ai, o le vaitusi e gaosi mai le lama. E leai la se faiga e fa'amamaina ai siama o i le lama. O se tulaga lea e tatau ai i le tufuga ona talanoa pea i le tagata o le a tā ona e ono pipisi ai ni siama ma fa'ama'i. Peitai, i nisi o tatau o lo'o fa'aaogaina ai vaitusi ua uma ona fa'amamāina, e tatau ona sasa'a lea vaitusi i se fagu/atigipūpū ua mae'a ona fa'amamāina. E tatau foi ona tofu le tagata e tā ma lana fagu vaitusi, 'aua ne i fa'aaogaina fa'alua se vaitusi.

- ❖ Ia fa'aaoga totinilima i taimi uma e tā ai se tatau e puipuia ai lou pa'u mai le pisia i le toto a lē o lo'o tā. A pisia loa i se toto lou pa'u, ona:
  1. Taofi le galuega
  2. Ave'ese loa totinilima ma lafoa'i
  3. Fufulu le vaega o le pa'u ua pisia i se vaimamā
  4. Fa'amamā i se fasimoli (*antimicrobial*)
  5. Fa'amamā i se vaila'au-fululima po'o se isi vaila'au talafeagai ai
  6. Fa'amaulu se isi totinilima mamā ona fa'aaauau lea o le galuega
- ❖ A o fa'agasolo le taāga, ia 'aua lava ne i pa'i ane i le vaega o lo'o taina ni lima palapalā, lima e le i fufūlua, lima e leai ni totini, o vae po'o ni mea e le mamā, ina ia 'aua lava ne i iai se mea e pipi'i i le vaega tonu o le tino o lo'o tāina ai le tatau. O nisi foi taimi e mafai ona pa'i ane ia vae i le vaega o lo'o manu'a i le tatau pe a fai sauniga fa'aleaganu'u o le lagimalōfie.
- ❖ Ia tapu le ula tapa'a, taumafa 'ava malosi, po'o fuala'au fa'asāina i nofoaga o lo'o fa'atino ai le lagimalōfie. E fa'apena foi iā i latou uma o lo'o auai i le fa'atinoga o lenei vaega o le tatou aganu'u.
- ❖ A mae'a se tāaga, ona ave'ese lea o ou totinilima ma lafoa'i i se nofoaga talafeagai. Fa'amaulu le isi soa totini fou e amata ai ona tā le isi tagata.
- ❖ A uma loa ona fa'amaulu totini fou, ona faifai mālie lea o le fufuluga o le vaitusi ma le toto mai le vaega o le tino na tā e le au.
- ❖ A uma ona fufulu mamā le manu'a, ona fusi loa lea i se fusi mamā ma fa'atonu a o'o i le fale ona ave'ese lea o le fusi. Fa'amatala foi iai pe fa'apefea ona tausī lana tatau/malu ina ia toe vave maua le malosi.

<sup>14</sup> Atigipūpū e teu ai le lama (poo le vaitusi)



- ❖ A alu ese loa lē na tā ua mae'a le fa'amoemoe, ona fufulu lea ma fa'amamā i se vaila'au ia
- ❖ meafaigaluega ma āu ma le nofoaga atoa a o le i o'o ane foi le isi e tā.

## **Teu mamā faletā ma nofoaga mo tāaga tatau**

Po'o fea lava e fai ai se tāaga, pe o se fale ta-tatau po'o se Fale Samoa e pei ona masani ai le atunu, e ao lava ina fufulu uma ia nofoaga ma fa'amamā i se vaila'au tapē ai siama e puipuia mai ai i ni fa'amai pipisi.

O le ā le uiga o “nofoaga e tā ai le tatau/malu (pe'a)”? E fa'asino lea i le siosiomaga ua fa'atu ai le faletā. E mafai ona fa'asino i se faletā fa'aonapo nei, po o se fale o se aiga, po o se nofoaga e umusa ai se tatau po o so'o se nofoaga lava ua avea ma faletā.

E ao lava ina fufulu ma fa'amama i vaila'au so'o se vaipanoa o le faletā ina ia puipuia fa'amai pipisi i lē o le a tā fa'apea foi ma le tufuga ma ona soa. Ia fa'apena foi ona fai i laulau ma nofoa, papa laufala, falalili'i, ma so'o se meafaitino e pa'i atu iai.

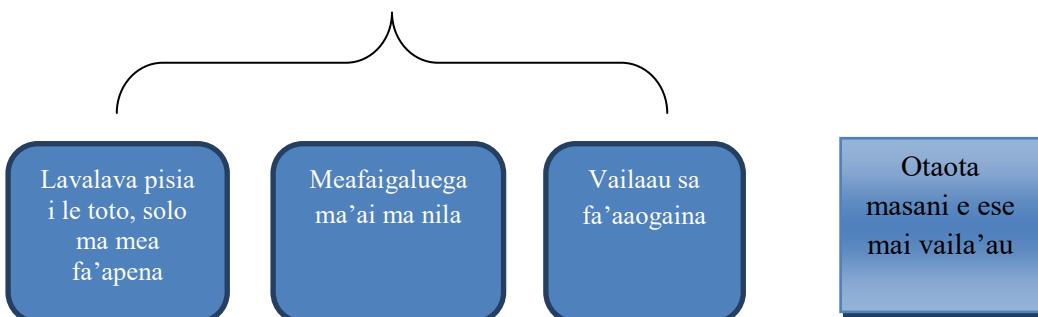
E mafai ona pipisi solo se fa'ama'i ona o nofoaga le mamā tusa lava pe o lo'o usita'ia faiga uma e ao ina üia i tāaga tatau.

## **7. Auala talafeagai e lafoa'i ai otaota**

O nila, lavalava, totinilima ma isi uma mea na fa'aaogaina (ese mai ai ia āu) e tatau lava ona avea ma otaota lafoai auā le soifua maloloina. O lona uiga, e iai lava auala fa'apitoa e lafoa'i ai nei otaota ina ia 'aua ne'i afāina se tufuga po o sona soa, po o se tasi na ta'oto i se fa'ama'i.

O le la'asaga muamua lava ia mautinoa le tu'u'ese'eseina o ni mea na fa'aaoga ua pisia i le toto o tāaga tatau mai otaota masani. E fa'apena foi ona tu'u'ese'eseina ia nila po'o mea ma'ai ma ni vaila'au mai otaota masani. Taga'i ane i le ata i lalo ifo na ua fa'ama'oti atu ai ia pusa ese'ese e tu'u iai ia ituaiga otaota.

### **Vaila'au lafoa'i sa fa'aaogaina i le Lagimalōfie**



O meama'ai, vaila'au, ma isi otaota lafoa'i ua pisia i le toto e tatau lava ona teu ese i ni pusa/fagu, 'ese mai otaotoa e lē o ni vaila'au. Ia mautinoa le malupuipuia o nei otaota i totonu o pusa o lo'o teu ai ina ia 'aua ne'i mama i fafo i le siosiomaga se otaota ma a'afia ai



se tasi o lo'o ia tagofia nei otaota.

O otaota mai tāaga-tatau e LĒ TATAU ona lafoa'i i kalone lapisi faitele ona e fa'aeteete ne'i a'afia i latou o lo'o tagofia nei lapisi po'o otaota. Afai foi ae tanu ia nila ma meama'ai na fa'aaoga, o lona uiga ua fa'aleaga le siosiomaga ma e a'afia ai foi i latou e tau ane ai mulimuli i nei otaota. A susunu foi, e a'afia lava le siosiomaga ma e ono mu ai ma le nofoaga o lo'o fa'atino ai lenei faiva.

E mafai ona feutaga'i ma le Matagaluega o Soifua Maloloina mo le aoina mai ma le la'uga o nei otaota. Fa'amolemole, feso'otai mai i le Matagaluega, telefoni 68100, mo ni isi fa'amatalaga e uiga i nei ta'iala, fa'amolemole fesili mai i le vaega o le *National Healthcare Waste Policy 2006*, e maua i le

<http://www.health.gov.ws>

## 8. Resitala o tagata ua uma ona tā

Afai ae tula'i mai se fa'ama'i pipisi, e tāua le mafai ona tuliloaina i latou ua uma ona tā e le Matagaluega Soifua Maloloina ina ia vave ona fai ni togafitiga e puipuia ai i latou mai se fa'ama'i pipisi.

O se fesoasoani tele lea pe a mafai e le Tufuga ona teu sana resitala o ana tagata na tatā, igoa ma le nu'u ma se fa'amaumauga e feso'ota'i atu ai. E ao lava i le tufuga ona 'aua nei fa'ala'uaiteleina fua nei fa'amaumauga ae o se mea tupito ia te ia. O se matuā fesoasoani tele lea i le Matagaluega o Soifua Maloloina e taofiofi ai se fa'amai pipisi e ono lamatia ai le soifua maloloina o le atunu'u.

## 9. Vaila'au fa'amamā mo Tufuga

E iai le lisi o lo'o resitalaina ai e le *Environmental Protection Agency* ia vaila'au tapē ai siama. O lea lisi e mafai ona maua i le upegatafailagi:

<https://www.epa.gov/pesticide-registration/selected-epa-registered-disinfectants>

Lisi A: EPA's Registered Antimicrobial Products – aoga e tapē ai siama;

Lisi B: EPA Registered Tuberculocide Products- e aoga tele mo tufuga.

E maua foi fa'amatalaga mo tufuga e uiga i auala e taofiofi ai fa'amai pipisi ma faiga e saogalemu ai lana galuega i le upegatafailagi:

[http://www.cdc.gov/niosh/topics/body\\_art/contamination.htm](http://www.cdc.gov/niosh/topics/body_art/contamination.htm)